

# Le Citoyen

OFFICIAL NEWSLETTER OF THE BOROUGH OF CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE • VOL. 4 N° 4 DECEMBER 2012



# New Mayors



The departure of Michael Applebaum for Montréal city hall has occasioned a shuffling of responsibilities within the CDN—NDG Borough Council. Thus, Mr. Lionel Perez, councillor for the district of Darlington, becomes mayor of the borough. He was sworn in at Montréal city hall last November 27<sup>th</sup> in the presence of his predecessor, Michael Applebaum.

Continued on page 3



## Collection schedule changes during the holidays

### Recyclable waste

The collection planned on Tuesday, December 25 is postponed to Wednesday, December 26, and the one planned on Tuesday January 1 is postponed to Wednesday, January 2.

### Household waste

The collections planned on December 25 and January 1 are canceled.



# Projet hippodrome

## A project that will be planned with Montréalers, for Montréalers



Michael Applebaum, then mayor of the borough of CDN-NDG, explains his vision for the Projet hippodrome to Florence Junca-Adenot, professor at the UQAM Département d'études urbaines et touristiques and to Nik Luka, professor at the McGill University School of Urban Planning, both of whom are members of the expert committee that will be working on the project.

**Another step was reached last October 29<sup>th</sup> when the public consultation process surrounding the future of the hippodrome properties was presented to the media.**

This process, spanning over a period beginning in the fall of 2012 and ending in the winter of 2016, is intended to articulate itself around a healthy citizen participation so that a shared vision can emerge with respect

to the Projet hippodrome. Part of this will include, amongst other things, the mobilization of experts and interest groups, the holding of an international urban design competition, and Office de consultation publique de Montréal (OCPM) meetings.

### Montréal looks to the distant future

The Projet hippodrome offers a development potential of between 5,000 and 8,000 housing units.

The transformation of the hippodrome sector represents a unique opportunity to elaborate a project that will meet the expectations and the needs of Montréalers, as well as become an international reference point in matters of urban design. This transformation establishes the conditions that will enable the development of this site into an ideal urban neighbourhood, one designed with the particular needs of families and children in mind.

"We want the future hippodrome neighbourhood to exhibit a wide array of proximity services and to favour active and collective transportation. We also want it to stand out thanks to the quality of its public spaces and to its eco-friendly management practices," said Michael Applebaum.

### OCPM consultations

As a complement to the initial activities designed to help citizen consensus emerge, the city has mandated the Office de consultation publique de Montréal (OCPM) with the task of establishing a three-tiered consultation process enabling Montréalers to participate in the project's elaboration throughout the planning stages. The first step, to take place in the spring of 2013, will center around the statement of vision. The project is scheduled to be undertaken in 2017.

To obtain further information and to inquire about the various ways of participating in the planning stages, please visit: [ville.montreal.qc.ca/hippodrome](http://ville.montreal.qc.ca/hippodrome).

## Le Citoyen

Official newsletter of Côte-des-Neiges—  
Notre-Dame-de-Grâce borough  
Vol. 4 N° 4 DECEMBER 2012

*Le Citoyen* is printed on recycled paper. It is distributed to residents and merchants in the borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

**General co-ordination:**  
Division des communications

**Graphic design:** Octane Stratégies

**Legal deposit:** Library and Archives  
Canada ISSN 1705-8457

**Printing:** Payette & Simms



### BUREAU ACCÈS MONTRÉAL

**Gateway to the Borough!**  
5160, boulevard Décarie  
ground floor.

**OPEN Monday to Friday:** 8:30 a.m. to 5 p.m. **Saturday:** 9 a.m. to 12 p.m.

**CLOSED from 22 december to 2 january, inclusively.**

**REGULAR BUSINESS hours resume on 3 january 2012.**



**ECONOMIC DEVELOPMENT**  
514 872-2345

5160, boulevard Décarie, suite 410

**POLICE**  
**Neighbourhood Station 11**  
514 280-0111  
6255, avenue Somerled  
**Neighbourhood Station 26**  
514 280-0126  
5995, boulevard Décarie

**CÔTE-DES-NEIGES ÉCOCENTRE**  
514 872-3517  
6925, chemin de la Côte-des-Neiges  
(next door to Maxi et Cie)

**ÉCO-QUARTIER**  
**Côte-des-Neiges Éco-quartier**  
6767, chemin de la Côte-des-Neiges, suite 591  
514 738-7848  
[ecoquartiercdn@socenv.ca](mailto:ecoquartiercdn@socenv.ca)  
**Notre-Dame-de-Grâce Éco-quartier**  
6575, rue Somerled, suite 206  
514 486-2727  
[ecoquartier@gmail.com](mailto:ecoquartier@gmail.com)

**TANDEM CÔTE-DES-NEIGES—  
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE**  
**Urban security**  
**Côte-des-Neiges :** 514 736-2732  
**Notre-Dame-de-Grâce :** 514 489-6567  
[preventionndg.org](http://preventionndg.org)

## Official launch of the NDG communauté active project

Leila Lemghalef, communications coordinator for NDG Communauté Active, Peter McQueen, councillor for the district of NDG, Kathleen Weil, MNA for NDG, Michael Applebaum, then mayor of the borough, Simeon Pompey, director of the Comité Jeunesse NDG, Chantal Gagnon, coordinator for NDG Communauté Active, as well as many citizens and community stakeholders gathered, last October 24th, for the inauguration of the new NDG Communauté Active project headquarters and for the official launch of its activities.

© Anne Gauthier



**Lionel Perez**

Borough Mayor  
[lionel.perez@ville.montreal.qc.ca](mailto:lionel.perez@ville.montreal.qc.ca)



**Helen Fotopulos**

Councillor for the district of Côte-des-Neiges  
[hfortopulos@ville.montreal.qc.ca](mailto:hfortopulos@ville.montreal.qc.ca)



**Peter McQueen**

Councillor for the district of Notre-Dame-de-Grâce  
[peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca](mailto:peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca)



**Marvin Rotrand**

Councillor for the district of Snowdon  
[mrottrand@ville.montreal.qc.ca](mailto:mrottrand@ville.montreal.qc.ca)



**Susan Clarke**

Councillor for the district of Loyola  
[susan.clarke@ville.montreal.qc.ca](mailto:susan.clarke@ville.montreal.qc.ca)

## Your Borough Council

### UPCOMING REGULAR BOROUGH COUNCIL MEETINGS

**Monday, January 14**  
**Monday, February 4**  
**Monday, March 4**

Regular borough council meetings begin at 7 p.m. and take place at 5151 chemin de la Côte-Sainte-Catherine (Cummings House).

### Question Period

Members of the public wishing to participate in question period must register at the reception desk between 6:15 p.m. and 6:45 p.m. Lots will be drawn before the beginning of the meeting to determine the order in which they will speak.



# Imagination, the theme of a new mural in NDG

The gigantic mural, located at the intersection of boulevard Décarie and rue Sherbrooke, was inaugurated on October 5th, on the day following the final paint stroke by the A'Shop artist collective. Five storeys high (44 feet high by 31 feet wide), the mural celebrates the power of imagination and reminds passersby to encourage play and creativity not only in their children, but to awaken it in themselves as well. The artists have titled the mural "Quand je serai grand, je resterai enfant – When I grow up I want to be a kid."

The creation of murals in high-density residential areas helps prevent the spread of graffiti and increases citizens' sense of safety. Eight murals were created in the borough this year. The creation of murals, the sensitization of youth, the distribution of free cleaning kits, the billing of offenders, stricter by-laws, and police actions are so many ways that have become part of the effort to address this issue on the territory of CDN—NDG.



Richard Deschamps, then vice-chairman of the executive committee of the Ville de Montréal and member responsible for services to citizens, and Susan Clarke, city councillor for the district of Loyola and member responsible for the graffiti file in CDN—NDG, inaugurated a new mural in the company of Terri Ste-Marie, director of Prévention CDN—NDG, the artists of the A'Shop collective and young Nathan, who served as the inspiration for the child depicted in the mural.

## Bicycle paths



The Direction des transports of the Ville de Montréal and the Borough of CDN—NDG have extended the borough's network of bike paths by an additional 11,24 km.

## New mayors

(Front page)

Mr. Perez was elected at the close of a 24-hour candidacy period that followed a publicly held special meeting of Borough Council last November 21<sup>st</sup>. As per regulations and rules of procedure, Mr. Perez was elected by acclamation as none of his colleagues put forth their candidacy for the office of borough mayor.

In abiding by the rules of this process, Mr. Perez can no longer hold the office of councillor for the district of Darlington. Mr. Perez assures the citizens of the district that this will not lead to their being neglected for the entire body of elected officials will be at their disposal and heed their concerns.

## FROM THE MAYOR'S OFFICE



### Lionel Perez

Borough Mayor

Dear fellow citizens,

Winds of change have blown over Montréal city hall and we have felt them all the way here. Following the swearing in of Michael Applebaum as mayor of Montréal, the Borough of CDN—NDG had to fill the office he vacated. It is with humility that I therefore take on the solemn task of acting as mayor for the borough of CDN—NDG.

Filling Michael Applebaum's shoes is no easy challenge. His accomplishments in the borough are impressive. That is why I will mainly set for myself the tasks of preserving his accomplishments, of staying the course on projects he set in motion, and of building on his vision.

This, however, does not mean that no room will be made for initiative and fresh ideas. I will heed the concerns of all borough citizens, including those of my friends in the district of Darlington. Finally, I also intend to add a personal touch to governance issues. I wish to implement online webcasts of our Borough Council meetings as well as the use of digital platforms to help better inform the citizens of CDN—NDG.

I hope that you will enjoy to their fullest extent the rapidly approaching holiday season festivities.

## FROM CITY HALL



### Michael Applebaum

Mayor of Montréal

To my fellow citizens,

After having had the great pleasure of representing the citizens of CDN—NDG at City Council, I now have the great honour of serving all citizens as mayor of Montréal.

I am aware that expectations are running high. It is no longer a matter of simply managing public funds as efficiently as possible and of striving to improve quality of life for citizens. We must heed the disgruntlement of Montréalers and regain their trust. By investing all my energy and by working as part of a team of elected officials of all political stripes, we can give back to Montréal the illustriousness it deserves. In order to achieve this, I have set for myself simple goals: to correct the mistakes of the past, to strengthen transparency, and to spur cooperation within the municipal government. We are faced with the task of rethinking our city with daring and dignity.

Much needs to be done if we are to rebuild the bridges

between citizens and their elected officials but I firmly believe that what unites us is stronger by far than what divides us. This common pillar is grounded in the sincere affection we all have for this magnificent, multifaceted metropolis. Let us find inspiration in the approaching new year, a new year in more ways than one, as the promise of change lets us look to the future with confidence.

After having worked with you for 18 years, it is difficult for me to leave but I will be coming back home in less than a year for the 2013 elections. Until then, I remain mindful of what goes on in CDN—NDG, even as I deliver the borough's daily affairs into the capable hands of my colleagues. I assure you that I will fulfill the duties of my office as mayor of Montréal with rectitude and with pride.

I send you and your family my best wishes for the holiday season.



# 5560, rue Sherbrooke Ouest From Cinéma V to Cinéma NDG

The former Cinéma V should, over the next few years, get a new lease on life under the banner of Cinéma NDG as Borough Council has pronounced itself in favour of the project tabled by Cinéma NDG to revive the building located at 5560 rue Sherbrooke Ouest.

The Cinéma NDG project, evaluated at \$12 million, includes the construction of four cutting-edge movie thea-

tres as well as restaurant and commercial spaces. Programming will include auteur cinema and documentaries along with mainstream films. Along with French and English language films, the productions of world cinema will be shown.

As a reminder, the Ville de Montréal ownership of the property officially returned to the city on December 18<sup>th</sup>, 2011. Borough Council then launched a

call for proposals on January 19<sup>th</sup>, 2012, which led to the tabling, in June, of the two projects. Along with the evaluation committee, Borough Council favoured the proposal put forth by Cinéma NDG. However, transfer of the property remains conditional to the Cinéma NDG financial plan, which ought to be completed by December 31<sup>st</sup>, 2013.



## Are you ready for winter?

Cooperation between snow removal teams and citizens is essential to the successful carrying out of snow removal operations along the 228 km of streets and 449 km of sidewalks on the borough's territory.

### Keep an eye out for orange parking signs

Following a snowstorm, watch for parking prohibition signs and move your vehicle accordingly. Do not wait for the arrival of tow trucks to do so.

### Parallel park your vehicle

Parallel park your vehicle, near the curb. Parking at an angle or away from the curb may hinder the passage of snow removal, emergency, or collection vehicles.

Moreover, if your vehicle is idling, switch off the engine in order to reduce pollution.

### Vehicles towed to enable the passage of snow removal teams

Info-remorquage  
ville.montreal.qc.ca./info-remorquage, 514 872-3777

### Discover the benefits of public transit

In the aftermath of an important snowfall, travel by means of public transit. It is a practical solution that also has the advantage of improving the efficiency of snow removal operations.

### A snow permit?

It is forbidden to push snow from a private property onto a public

road. Make sure that it has been blown or shoveled onto your property. If space is lacking on your property to accommodate cleared snow, you can apply for a snow permit to deposit snow on a public road. Such a request must be made in person to the Borough's **Accès Montréal** office. You will, amongst other things, need to provide proof, along with visual confirmation, of the surface area to be cleared. The cost of the permit will depend on the size of that area and on your type of building. Note that the permit must be affixed to a window so as to be visible from the street.

### Household waste and recyclables

On waste collection days, make sure your containers and bags are both visible and accessible. Quickly retrieve your garbage can or recycling container once waste has been collected.

## Year one for the green, active, and healthy neighbourhood: goals met!

The Borough's initial commitments to turn Southeastern NDG into a Green, Active, and Healthy Neighbourhood (GAHN) were successfully implemented within this development program's first year.

Six measures recognized for improving the safety and user-friendliness of transportation were implemented between November 2011 and September 2012. Amongst others, the widening of sidewalks at the Girouard-Notre-Dame-de-Grâce intersection, the recovery of five meters at intersections, as well as the addition of BIXI stations and two bicycle paths.

Now that year one has come to term, new measures are being considered for 2013. The construction of a pedestrian walkway on chemin Upper-Lachine, across from the Centre Saint-Raymond, will undoubtedly be an outstanding one. A green alley project may also be in the works for the neighbourhood. As a reminder, at the close of this major project dozens of measures will have been put into place.



## HIVER EN FÊTE – 6<sup>th</sup> edition Come join the fun!

February 2<sup>nd</sup>, 2013  
Between 1 p.m. and 4 p.m.

In parc de Kent  
Free activities: free skating, sleigh rides, winter games, broomball, maple taffee on snow, slides, hot beverages...

Dress warmly!  
Ice skates will be on loan free of charge upon presentation of a valid piece of ID.



# A residential and community building at the corner of avenue Victoria and avenue Barclay

In the spring of 2014, a new building accommodating social housing units and communal spaces will be built in the borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce at the intersection of avenue Victoria and avenue Barclay. The demolition of the establishment formerly occupying the site marked the first step in the realization of this project jointly supervised with the Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM).

Aside from some sixty social housing units, the eight-story building will have rooms devoted to community activities. In joint ownership with the OMHM, the

Borough of CDN—NDG will provide communal spaces in the basement and on the ground floor to the Société environnementale de Côte-des-Neiges, the group managing the Éco-quartier CDN program, as well as to Le Relais Côte-des-Neiges, an organization providing a host of services to recent immigrant families. This will increase the supply of leisure and social development services as well as improve access to housing in an area where there is a great need for such.

The neighbourhood has been enjoying its second wind since the revitalization of avenue Victoria three years ago and since the installation, last

summer, of highly popular water games at parc Nelson-Mandela. Executed under the *Stratégie d'inclusion de logements abordables dans les nouveaux projets résidentiels* of the Ville de Montréal, the project is rooted in a particularly well-served location. The area it will occupy is adjacent to parc Nelson-Mandela, the Bill-Durnan arena, the Centre sportif Côte-des-Neiges, the Plamondon métro station, and many elementary schools and commercial arteries, including avenue Victoria, avenue Van Horne, and chemin de la Côte-des-Neiges.



Michael Applebaum, then mayor of the borough and Marvin Rotrand, councillor for the district of Snowdon, were present during the building's demolition, last October 12<sup>th</sup>.

## Demolition of the Upper-Lachine viaduct



The Ville de Montréal undertook, over the fall season, its reconstruction of the intersection at chemin Upper-Lachine and rue Saint-Jacques. This roadwork consists in the demolition of the elevated structure and in the construction of sidewalks, curbs, and streets. Motorists heading east on rue

Saint-Jacques must now use avenue Belgrave to access chemin Upper-Lachine.

Built in 1958, the Upper-Lachine viaduct was considered one of the critical structures at the Ville de Montréal and was demolished for the safety of users.

## Call for proposals launched for the Centre culturel de NDG



The large, windowed surface area allowing daylight to illuminate the centre's interior spaces is one of the evaluation criteria for LEED certification, which the future Centre culturel de NDG aims to obtain.

The call for proposals for the construction of the new Centre culturel de NDG was launched in October. Work ought to begin as early as next spring. Located at the corner of avenue de Monkland and avenue Benny, the centre will host the new Benny library, at the cutting edge of new technologies, as well as multi-purpose and exhibit halls. This cultural establishment will also serve as a municipal services outlet as well as a rallying point and social interaction site for area residents.

## Our website

Click to learn more about these subjects



[ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg)

CHECK THE CURRENT CONDITIONS OF OUTDOOR SKATING RINKS



LIKE US ON FACEBOOK:  
**CDN.NDG**

FOLLOW US ON TWITTER:  
**CDN\_NDG**



# Sports and Recreation

## Open house at the centre communautaire NDG

Sunday, January 13<sup>th</sup>, 2012, from 1 p.m. to 4 p.m. at 3757 avenue Prud'homme  
Come discover the various activities on offer!

## BLEU BLANC BOUGE skating rink

Work on the refrigerated, outdoor skating rink is proceeding apace at parc de la Confédération. As of January 2013, citizens will be able to enjoy the rink, free of charge. This new installation, with its pro-sized dimensions, will be open every day of the week, from 9 a.m. to 11 p.m. (schedule subject to weather conditions and official holidays).

In order to promote physical activity in youth, use of the rink will be reserved, between 9 a.m. and 5 p.m., to neighbourhood school groups for supervised sports activities. At other times (evenings and weekends), the rink will be open, according to a fixed schedule, to neighbourhood youth, families, and adults for free-skating, hockey, and other ice rink sports. The chalet at parc de la Confédération will remain at the disposal of skaters during opening hours.

As a reminder, the refrigerated, outdoor skating rink project was made possible thanks to the Montréal Canadiens Children's Foundation and to its BLEU BLANC BOUGE program whose goal is to promote and foster the development of an active and healthy lifestyle in children and in youth under the age of 17.



Excavation.



Installation of the refrigeration system.



Pouring of the concrete slab.

## Outdoor rinks and arenas



This winter, skate up and bring the whole family for some fun times outdoors! As soon as the weather allows it, outdoor skating rinks will open for free-skating slots, Monday to Friday, from 3:30 p.m. to 10 p.m., and on Saturdays and Sundays, from 1 p.m. to 10 p.m.

Groups of 12 people or more can reserve an outdoor rink, free of charge, to practice a team sport outside the free-skate schedule. You need only request a permit from the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social by phoning 514 872-6364.

CÔTE-DES-NEIGES	NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
<b>Patinoire de Kent</b> 3333 avenue de Kent	<b>Patinoire Georges-Saint-Pierre</b> 999 avenue Oxford
<b>Patinoire de la Savane*</b> 5111 rue Paré	<b>Patinoire Gilbert-Layton*</b> 6975 avenue Chester
<b>Patinoire Dunkerque*</b> Corner of rue Jean-Talon Ouest and chemin de Dunkirk	<b>Patinoire Loyola*</b> 877 avenue Doherty
<b>Patinoire Jean-Brillant</b> 5252 avenue Decelles	<b>Patinoire Notre-Dame-de-Grâce</b> 3501 avenue Girouard
<b>Patinoire Macdonald</b> 5355 avenue Clanranald	<b>Patinoire Trenholme</b> 6800 rue Sherbrooke Ouest
<b>Patinoire Mackenzie-King</b> 4905 avenue Saint-Kevin	<b>Patinoire William-Bowie</b> 4955 avenue Trenholme
<b>Patinoire Maurice-Cullen*</b> 4770 chemin Circle	<b>Patinoire William-Hurst</b> 6230 rue de Terrebonne
<b>Patinoire Van Horne*</b> 4900 avenue Van Horne	

\* Park containing a boardless rink only, reserved for free skating.

When the weather is a bit more inclement, come enjoy the ice at either one of two arenas. Free-skating slots and free-hockey slots are free at all times for children under 18 and, from Monday to Friday only, for adults. On the weekends, free-skating fees are \$2.75 for adults and \$2 for adults aged 55 and over. Free-hockey fees are \$7.50 or, upon presentation of an Access Montréal card, \$5. Skates are available for rental during Pro-Shop business hours.

### ARÉNA BILL-DURNAN

4988 rue Vézina  
Plamondon ☎  
514 872-6073

#### Schedule – Free-skating

Monday to Friday: 4:30 p.m. to 5:30 p.m.  
Saturday: 2 p.m. to 4 p.m.  
Sunday: 12:30 p.m. to 2:30 p.m.

#### Schedule – Free-hockey

Adults – Friday: 1 p.m. to 3 p.m.  
Adults – Saturday: 8 p.m. to 10 p.m.  
Youth – Friday: 3:30 p.m. to 4:30 p.m.

### ARÉNA DOUG-HARVEY

4985 avenue West Hill  
514 872-6028

#### Schedule – Free-skating

Monday to Friday: 4 p.m. to 5 p.m.  
Saturday and Sunday: 2 p.m. to 4 p.m.

#### Schedule – Free-hockey

Adults – Saturday: 8 p.m. to 10 p.m.



# Culture

## Winter bites? Bite into culture!

### Filmmaker in residence

In early 2013, the borough will welcome filmmaker **Catherine Hébert** as part of a residency jointly offered by the *Conseil des arts de Montréal*, the Borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, and the *Direction de la culture et du patrimoine de la Ville de Montréal*. The goal of the *Cinéaste en résidence* project is to better support creative filmmaking efforts by enabling a filmmaker to undertake or pursue a film project in connection with our neighbourhoods. This residency is also linked to a cultural mediation activity for the benefit of area residents. Stay tuned to find out which activities are coming your way.

### THE MAISONS DE LA CULTURE

#### Maison de la culture de Côte-des-Neiges

5290 chemin de la Côte-des-Neiges, 514 872-6889

##### EXHIBITION

#### Latitude L : Artistes émergents

Presented until January 27<sup>th</sup>, 2013, as part of the *Rencontres culturelles entre les Laurentides et Montréal*.

Hailing from a region adjacent to Greater Montréal, these artists have careers that move back and forth between the metropolis and the Laurentians. Some settle there while others come back to the region periodically to reinvigorate its artistic scene. Through various competitions or exhibitions, the Laurentians remain an anchorage point for these rising artists. **Simon Bouchard**, sculpture, **Nancy Bourassa**, painting, **Philippe Caron Lefebvre**, sculpture, **Chloë Charce**, installations, **Marilyse Goulet**, block printing, **Heather Elizabeth Jackson**, textiles, **Valérie Levasseur**, photography and installations, **Jessica Peters**, painting, **Ianick Raymond**, painting. Co-curators: **Andrée Matte** and **Manon Regimbald**. This exhibit is made possible thanks to funding from the Ministère de la Culture et des Communications and from the Ville de Montréal under the Entente sur le développement culturel de Montréal.



##### MUSIC

#### Noël jazz

Julie Lamontagne quartet

Wednesday, December 12<sup>th</sup> at 8 p.m.

Four seasoned musicians revisit the great Christmas classics, infusing them with a jazz sensibility. They are sure to put you in a holiday mood in toe-tapping style! On stage: **Julie Lamontagne** at the piano, **Dany Roy** on the saxophone, **Dave Watts** on the bass, and **Richard Irwin** on drums.



To obtain information on all activities offered at the borough's **Maisons de la culture** and **libraries**, consult the online cultural program guide available on our web site ([ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg))

#### Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

3755 rue Botrel, 514 872-2157

##### MUSIC

#### Latitude L : Trio BBQ – Cinémanouche

Friday, December 14<sup>th</sup>, at 8 p.m.



Composed of guitarists **Mathieu Beaudet**, **Jean-Michel Bérubé**, and **Vincent Quirion**, Trio BBQ gives a unique performance where standard jazz and pop arrangements from various eras rub shoulders with original compositions and instrumental music drawn from the world of television and film. All this served with humour and charm against a jazz gypsy backdrop. This concert is presented as part of the *Rencontres culturelles entre les Laurentides et Montréal* and is made possible thanks to funding from the Ministère de la Culture et des Communications and from the Ville de Montréal under the Entente sur le développement culturel de Montréal.

##### EXHIBITION

#### Latitude L : Kittie Bruneau



©Kittie Bruneau

Presented until January 6<sup>th</sup>, 2013, as part of the *Rencontres culturelles entre les Laurentides et Montréal*.

For over 60 years, **Kittie Bruneau** has stayed the course, giving us a brilliant body of work. Diligent pieces imbued with a striking symbolism, the images of the mask, the island, or the bird again and again grace her canvases. A committed artist, she still, today, at age 83, denounces the oppression experienced by isolated peoples too often forgotten.

### HOLIDAY SEASON SCHEDULES

Borough libraries will be closed on **December 22<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 24<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup>, 26<sup>th</sup>, 29<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup>, and 31<sup>st</sup> 2012** as well as on January 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> 2013.

The Maisons de la culture, for their part, will be closed from December 22<sup>nd</sup> to January 7<sup>th</sup>, inclusively.

### LIBRARIES



#### Veillée du temps des fêtes

Show (ages 6 and up)

**Saturday, December 15<sup>th</sup>, at 10:30 a.m. at the Benny Library**  
(3465 avenue Benny)

Stories, violin, dance, and traditional French-Canadian songs while awaiting the arrival of Santa Claus! No registration required.



Show (all ages)

**Sunday, December 23<sup>rd</sup>, at 2 p.m. at the Côte-des-Neiges Library**  
(5290 chemin de la Côte-des-Neiges)

Your parents seem strangely tired during this festive season? What better than to bring them to the library to enjoy an enchanting musical breather where laughter and traditional songs from the four corners of the earth mingle in harmony. Presented by the Katimavik Vocal Ensemble. No registration required.



## Greening projects on boulevard Décarie and avenue de Courtrai – a 2012 end-of-year report

### Verdir Décarie

Set in motion by the Société environnementale de Côte-des-Neiges (SOCENV), in cooperation with many different partners, including the Borough of CDN—NDG, the Office municipal d'habitation de Montréal, and SOVERDI, the project was completed in 2012 with the creation of five cool islands and the densification of greenery across eight other locations. A total of 12 trees, 130 shrubs, and 20 creeping vines were planted on 20 properties.

As a reminder, the project aimed to “green-up” private residential properties on boulevard Décarie, between chemin de la Côte-Sainte-Catherine and avenue Plamondon. *Verdir Décarie* was partly financed by the Green

Fund in the context of Action 21 of the Québec government's *Plan d'action 2006-2012 sur les changements climatiques*.

### For a more convivial avenue de Courtrai

Financed in the context of the Quartiers 21 program for a second year, the project aims to render avenue de Courtrai more convivial through greening plans and the organization of rallying activities. Over the course of 2012, 11 sites underwent greening. The planting of over 150 trees, shrubs, vines, and perennials was made possible with, amongst other things, the help of young volunteers from the Carrefour Jeunesse-Emploi and of numerous residents. Since 2011, 18 properties have undergone beautification and greening.

Sustained efforts also led to the mobilization of the community targeted by the project: a guided tour allowed for the discovery of the area's unsuspected riches – its history, its places of worship, its urban floor and fauna (May 5<sup>th</sup>, 2012); avenue Victoria business owners participated in a breakfast meeting focusing on commercial revitalization (June 20<sup>th</sup>, 2012); and over 100 residents celebrated on the occasion of the first avenue de Courtrai neighbourhood bash, with potluck meals, the children's animation and music provided by the Maison des jeunes de Côte-des-Neiges (August 4<sup>th</sup>, 2012). The project heads into its third year in 2013.

To find out more, visit the *Avenue de Courtrai* and *Verdir Décarie* Facebook pages.

## Local plan for sustainable development



Lionel Perez, responsible for environmental files.

Last October 10<sup>th</sup>, Borough Council adopted the *Plan local de développement durable 2012-2015*. This plan falls in line with the Montréal Community Sustainable Development Plan 2010–2015 and confirms the commitment to the environment already undertaken within the borough of CDN—NDG over the past few years.

"The Plan is a measure of our determination to pursue our intervention strategy in environmental matters and to take concrete steps to bequeath to our future generations a green and healthy environment. Among

the steps to be taken in 2012–2013, the Borough intends to implement a system preventing certain municipal vehicles from operating at slow speeds and to install on its territory an electric vehicle charging station. The creation of small green spaces also remains a priority," said Lionel Perez, responsible for environmental files.

This local plan is composed of five orientations, eight goals, and some fifty concrete actions to be undertaken by various Borough departments and that will make the environment one of its priorities.

## Planting of streetside trees

Some 550 trees were planted this year in parks, green spaces and alongside streets in the borough. This record number is due in part to the Ville de Montréal Plan d'action canopée, which seeks to increase by 5% the canopy growth by 2012, so as to prevent the spread of heat islands, to help manage rainwater run-off and to improve quality of life for citizens.

The planting of a great number and variety of trees – the ash tree being excluded – is also great news with respect to the expected spread of the emerald ash borer across the island.

## The emerald ash borer spotted on the territory

The presence of this destructive insect on the territory was confirmed by the Borough's arboricultural services. Detection efforts are ongoing so that the insect's spread may be gauged. A situation

report and possible actions aimed at limiting the emerald ash borer's progression in CDN—NDG will be broadcast in early 2013.

### COLLECTION OF NATURAL CHRISTMAS TREES

After the holidays, you may deposit your natural Christmas tree curbside on Wednesday, January 2<sup>nd</sup>, or on Wednesday, January 9<sup>th</sup>, before 7 a.m. However, should a snow clearing or snow removal operation be under way, the collection will be pushed back to the following Wednesday. Make sure that you have removed all decorations from your tree!

All trees collected in the course of this operation will be recycled and transformed into wood chips.

### Écocentre

Christmas trees may also be deposited at the Côte-des-Neiges Écocentre since it has a green recyclables container. Note the Écocentre will be closed on **December 23<sup>rd</sup>, 24<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup>, 26<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup>, and 31<sup>st</sup>** as well as on **January 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>**.

### Éco-quartiers

Both of the borough's Eco-quartiers will be closed from **December 22<sup>nd</sup>** at 1 p.m. to **January 7<sup>th</sup>**, inclusively.

## Target: recycling

**The new 67-litre recycling bins were recently distributed in buildings that were not targeted by the 240- and 360-litre bin distribution.**

Equipped with an air-tight lid, the 67-litre bin is a tool that helps increase the quantity of waste recycled while improving the cleanliness of public property.

The new Montréal bins therefore replace the lidless bins previously used. It is, however, strongly recommended that you keep your old recycling bins and put them to some other use (storage, gardening, etc.). These must no longer be used for the collection of recyclable waste.

Three bin sizes are available for the collection of recyclable waste on the borough's territory: 360 litres, 240 litres, and 67 litres. Only these bin sizes will be accepted by waste collection crews.

As per the *Plan local de développement durable*, the reduction of landfill waste is now a priority.



## The new 67-litre recycling bins

### How to place the new bin

- Deposit the bin by the curb, after 9 p.m. on the eve of collection day or before 7 a.m. on the morning of collection day;
- It must be easily visible and accessible on collection day;
- It must be removed following collection.

### How to place recyclable waste?

- Deposit all accepted recyclable materials, unsorted, in the bin.
- In order to keep the streets clean on collection day, make sure that the bin's lid is tightly sealed and that the bin is not overflowing. Also, the bin's lid must be free of all debris (recyclable waste, snow, etc.).
- Garbage or trash must not be dropped in the 67-litre bin.

### For further information...

- [ville.montreal.qc.ca/recyclage](http://ville.montreal.qc.ca/recyclage)
- 311

Your participation and usual cooperation are crucial in improving the quality of our environment.